

華語教學分享

鄒佳穎 法國里爾地區實習生

過去經驗

沒有修過華語教學學程，唯一經歷為選修法文系邱惠佩老師的教材教法課，在這門課上有到高中教學法文的實務經驗。

申請動機

經過對未來職涯的思考後，決定可以嘗試參加華語實習生計畫，並且希望獲得一定程度的法語能力提升。

面試準備

可以提出社團、比賽經歷，進行自身軟硬實力展現，並能說出透過華語實習能學到甚麼以及華語實習對自己的意義。

中文面試

- 1.國外生活、華語文教學經驗。
- 2.如果被說是中國臺灣人，你會如何反應？
- 3.可以提出跟系上法國交換生相處困難及解決方式。

法文面試

- 1.選擇的城市特別之處？
- 2.聊天為主，要保持輕鬆態度應對。

地區選擇

有三個志願，選擇時可參考交通、住宿等等。學校分配結果將在錄取後約兩個月通知。

實習內容

老師國籍有中、法、臺等多個國籍，實習時會與學生做基本的短句及生字練習，也會幫忙批改作業。有時會請你介紹臺灣的節日、旅遊、飲食文化等等。若是分配到國中，學校開放日時會有小學生到課堂體驗，讓家長及小朋友認識臺灣文化。在中國週時，也要帶活動、攝影，當時會自己管理一個班級，學生因為剛接觸中文，會較多好奇心。我們的目的是激發學習中文的熱忱。

生活挑戰

語言障礙是最大的問題，打電話時一開始無法適應母語人士的語速。另外生病、宿舍、銀行開戶得自行處理，需了解當地行政效率較緩慢，

最重要的是若遇到問題一定要勇於尋求幫助。在假期時得學習獨自安排活動，探索喜歡的事物。最後，會有一個人到新環境的心理壓力，需要透過朋友聊天、運動等方式自我調適。

實習心得

很感動即使只是日常的工作內容，卻對法國小朋友意義重大，教學時能收到學生反饋與學生交流相當有成就感。工作之餘的假期，接觸到很多不同文化，也傳遞了很多自己的文化知識，是相當寶貴的回憶。也可以在課餘時間到其他教室觀摩，學習當地的教學方式。

最後建議

若有申請華語實習計畫的打算，應該盡早開始準備，另外要求老師寫推薦時要注意禮貌。最後，要抓緊機會做想做的事，遇到困難時要勇於發問。

盧育恩 法國里爾、比利時地區實習生

個人經驗

2017年大一入學，2021到里爾實習，2022到布魯塞爾、烈日實習，2023年大六畢業。大二下開始修華語課程，大三修漢語語法學，以及華語、法文教材教法，並考過B2檢定考，大四上修滿至少100小時華語課程，之後系上初選基本上只是確認自己是否準備好，在一月初正式華語助教面試。等到四月初收到面試結果，四月底會收到分發結果，之後法國教育局會要求應備文件，需要跑較多的流程。

計畫介紹

法國華語助教計畫歷史悠久，學長姐大多分配至國高中。喜愛法國文化者可選擇前往法國，享受友善的生活福利。比利時的計畫相對較新，主要在大學教學，比利時使用多種語言，包含荷、法、德，也可使用英語，土地狹小國但特色豐富，方便前往其他歐洲國家。

面試分享

先法文面試，第二場面試才是中文面試。中法文都需要自我介紹，而法文會以聊天方式進行，例如對法國文化的了解、選擇法文系的原因等。另外，法文知識與華語教學相關知識不是最重要的，而是你的臨場反應以及人格特質，盡情展現自己的抗壓性、熱忱。

實習內容

實習工作包括改作業和製作教材，有時分享臺灣文化。學生通常會積極地參與學習，而我們作為華語助教也是宣傳文化的大使。假期時可以體驗當地文化和旅遊，然跨國生活充滿挑戰，需要自己處理各種事務，只有勇於面對難題，一定會帶來語言進步和國際視野。

心得建議

實習對語言能力可以說是大躍進，法語會慢慢進步、適應。另外也可以開拓國際視野，法國的學生們很喜歡談政治，可以聽聽與自己截然不同的想法。在國外沒有家人及時幫忙，我們要學習獨立，教大學生可以遇到年紀相近的朋友，甚至一起去酒吧。每件事情發生都有它的意義，若是找不到學法文的熱忱、迷惘是非常正常的，可以將自己喜歡的領域與法文做連結，或是找系上一個很喜歡的老師，修這位老師的課，你會更專心，並且一定會進步。

Q&A

1.徵選華語助教一定要修滿華語教學學分學程達到100小時嗎？

雖不強求，提供會有加分。有人僅修兩堂課仍去擔任華語助教，甚至有人沒考法語檢定，主要是要能表現出很大的動機。

2.擔任華語助教的收入是多少？

網路上可以找到公開資料，法國大概八百歐，不太夠支撐生活，但是一個禮拜只工作12小時，有很多空閒的時間。在比利時一個月是1100左右，不過會需要備課且沒有房屋補助。

3.如果法國當地老師介紹你是中國臺灣來的，怎麼回應？

沒有直接否認，尊重老師發言的權利，並間接表達對自己的身分認同即可。另外，其實國外的中國老師大多也很開放，對我們很好。

4.有想過未來一定要擔任華語教師嗎？

一部分的人可能有明確目標，有些人會當成gap year，一樣會有很多意外收穫。這個實習計畫是有薪水的，所以雖然沒有要當老師，真的做了才能了解自己的興趣。

5.為甚麼最後沒有想選擇華語教師？

雖然對教學很有興趣，但經過兩年的實習決定不再從事華語教學，因為歐洲的華語教學市場飽和，且多要求教拼音及簡體字。

6.去比利時需要自己備課，需要更好的法語能力嗎？

可能要，不過還是看老師如何分配。遇到中文程度愈好的學生，愈不需要使用到法文。但確實要有用法文講解文法的能力。

7.擔任華語助教的薪水無法全部涵蓋在當地生活、旅遊的所有支出，請問還需要自己支出多少金額？

主要是看自己旅遊多少，但比起交換仍多了一筆薪水，如果真的經濟吃緊，可能要存一些錢再出去玩。

8.今年法國政府宣布8月1日起電價上漲10%，請問電費有受到影響嗎？

學校宿舍有先收固定的電費金額，多退少補，但最後沒有退跟補任何金額，所以應該沒有甚麼被影響到。

9.當初為這個計畫延畢沒被家裡反對嗎？

延畢只需要繳註冊費一學期700台幣，然後會有4萬5左右機票補助。如果不是學生身分，是畢業後參與計畫會沒有交通補助。而且在這裡的工作環境很好，有很多的假期，所以選擇擔任兩年的華語助教。